

# Rom

## Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Συνίστημι δὲ ὑμῖν Φοίβην, τὴν ἀδελφὴν ἡμῶν, οὓσαν καὶ διάκονον  
I-commend but- to-you Phoebe the sister of-us being also a-servant  
[G4921](#) [G1161](#) [G4771](#) [G5402](#) [G3588](#) [G0079](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1249](#)  
τῆς ἐκκλησίας τῆς ἐν Κενχρεαῖς,  
of-the church the in Kenchreai  
[G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2747](#)

I commend unto you Phoebe our sister, who is a servant of the church that is at Cenchræ:

2 ἵνα αὐτὴν προσδέξησθε ἐν Κυρίῳ, ἀξίως τῶν ἁγίων, καὶ  
that her you-may-receive in Lord worthily of-the saints and-  
[G2443](#) [G0846](#) [G4327](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0516](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#)  
παραστῆτε αὐτῇ ἐν ᾧ ἂν ὑμῶν χρήζη πράγματι. καὶ γὰρ  
you-may-stand-by her in whatever ever of-you she-may-need matter also for-  
[G3936](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G0302](#) [G4771](#) [G5535](#) [G4229](#) [G2532](#) [G1063](#)  
αὐτὴ προστάτις πολλῶν ἐγενήθη, καὶ ἐμοῦ αὐτοῦ.  
she a-patron of-many became and- of-me myself  
[G0846](#) [G4368](#) [G4183](#) [G1096](#) [G2532](#) [G1473](#) [G0846](#)

that ye receive her in the Lord, worthily of the saints, and that ye assist her in whatsoever matter she may have need of you: for she herself also hath been a helper of many, and of mine own self.

3 Ἀσπάσασθε Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν, τοὺς συνεργοὺς μου ἐν Χριστῷ  
Greet Priska and- Akylas the fellow-workers of-me in Christos  
[G0782](#) [G4251](#) [G2532](#) [G0207](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#)  
Ἰησοῦ --  
Iesus  
[G2424](#)

Salute Prisca and Aquila my fellow-workers in Christ Jesus,

4 οἵτινες ὑπὲρ τῆς ψυχῆς μου, τὸν ἑαυτῶν τράχηλον ὑπέθηκαν, οἷς  
who for the life of-me the their-own neck laid-down to-whom  
[G3748](#) [G5228](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5137](#) [G5294](#) [G3739](#)  
οὐκ ἐγὼ μόνος εὐχαριστῶ, ἀλλὰ καὶ πᾶσαι αἱ ἐκκλησίαι τῶν ἐθνῶν --  
not I alone give-thanks but- also all the churches of-the nations  
[G3756](#) [G1473](#) [G3441](#) [G2168](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1484](#)

who for my life laid down their own necks; unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles:

5 καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτῶν ἐκκλησίαν. ἀσπάσασθε Ἐπαίνετον, τὸν ἀγαπητόν  
and- the at house of-them church greet Epainetos the beloved  
[G2532](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3624](#) [G0846](#) [G1577](#) [G0782](#) [G1866](#) [G3588](#) [G0027](#)  
μου, ὃς ἐστὶν ἀπαρχὴ τῆς Ἀσίας εἰς Χριστόν.  
of-me who is firstfruit of-the Asia for Christos  
[G1473](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0536](#) [G3588](#) [G0773](#) [G1519](#) [G5547](#)

and salute the church that is in their house. Salute Epænetus my beloved, who is the firstfruits of Asia unto Christ.

6 ἀσπάσασθε Μαριάν, ἣτις πολλὰ ἐκοπίασεν εἰς ὑμᾶς.  
greet Maria who much labored for you  
[G0782](#) [G3137](#) [G3748](#) [G4183](#) [G2872](#) [G1519](#) [G4771](#)

Salute Mary, who bestowed much labor on you.

7 ἀσπάσασθε Ἀνδρόνικον καὶ Ἰουνίαν, τοὺς συγγενεῖς μου καὶ συναιχμαλώτους  
greet Andronikos and-Iounian the kinsmen of-me and- fellow-prisoners  
[G0782](#) [G0408](#) [G2532](#) [G2458](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4869](#)  
μου, οἵτινές εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖς ἀποστόλοις, οἳ καὶ πρὸ ἐμοῦ  
of-me who are notable among the apostles who also before me  
[G1473](#) [G3748](#) [G1510](#) [G1978](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4253](#) [G1473](#)  
γέγοναν ἐν Χριστῷ.  
have-been in Christos  
[G1096](#) [G1722](#) [G5547](#)

Salute Andronicus and Junias, my kinsmen, and my fellow-prisoners, who are of note among the apostles, who also have been in Christ before me.

8 ἀσπάσασθε Ἀμπλιᾶτον, τὸν ἀγαπητόν μου ἐν Κυρίῳ.  
greet Ampliatos the beloved of-me in Lord  
[G0782](#) [G0291](#) [G3588](#) [G0027](#) [G1473](#) [G1722](#) [G2962](#)

Salute Ampliatu my beloved in the Lord.

9 ἀσπάσασθε Οὐρβανὸν, τὸν συνεργὸν ἡμῶν ἐν Χριστῷ, καὶ Στάχυν τὸν  
greet Ourbanos the fellow-worker of-us in Christos and- Stachys the  
[G0782](#) [G3773](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2532](#) [G4720](#) [G3588](#)  
ἀγαπητόν μου.  
beloved of-me  
[G0027](#) [G1473](#)

Salute Urbanus our fellow-worker in Christ, and Stachys my beloved.

10 ἀσπάσασθε Ἀπελλῆν, τὸν δόκιμον ἐν Χριστῷ. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν  
greet Apelles the approved in Christos greet the-ones from the  
[G0782](#) [G0559](#) [G3588](#) [G1384](#) [G1722](#) [G5547](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)  
Ἀριστοβούλου.  
of-Aristoboulos  
[G0711](#)

Salute Apelles the approved in Christ. Salute them that are of the household of Aristobulus.

11 ἀσπάσασθε Ἡρωδίωνα, τὸν συγγενῆ μου. ἀσπάσασθε τοὺς ἐκ τῶν  
greet Herodion the kinsman of-me greet the-ones from the  
[G0782](#) [G2267](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#) [G0782](#) [G3588](#) [G1537](#) [G3588](#)  
Ναρκίσσου, τοὺς ὄντας ἐν Κυρίῳ.  
of-Narkissos the-ones being in Lord  
[G3488](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#) [G2962](#)

Salute Herodion my kinsman. Salute them of the household of Narcissus, that are in the Lord.

- 12 ἀσπάσασθε Τρύφαιναν καὶ Τρυφῶσαν, τὰς κοπιώσας ἐν Κυρίῳ.  
 greet Truphaina and- Truphosa the-ones laboring in Lord  
[G0782](#) [G5170](#) [G2532](#) [G5173](#) [G3588](#) [G2872](#) [G1722](#) [G2962](#)
- ἀσπάσασθε Περσίδα, τὴν ἀγαπητὴν, ἣτις πολλὰ ἐκοπίασεν ἐν Κυρίῳ.  
 greet Persis the beloved who much labored in Lord  
[G0782](#) [G4069](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3748](#) [G4183](#) [G2872](#) [G1722](#) [G2962](#)

Salute Tryphæna and Tryphosa, who labor in the Lord. Salute Persis the beloved, who labored much in the Lord.

- 13 ἀσπάσασθε Ῥοῦφον, τὸν ἐκλεκτὸν ἐν Κυρίῳ, καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ καὶ  
 greet Rourhos the chosen in Lord and- the mother of-him and-  
[G0782](#) [G4504](#) [G3588](#) [G1588](#) [G1722](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G2532](#)
- ἐμοῦ.  
 of-me  
[G1473](#)

Salute Rufus the chosen in the Lord, and his mother and mine.

- 14 ἀσπάσασθε Ἀσύνκριτον, Φλέγοντα, Ἑρμῆν, Πατρόβαν, Ἑρμᾶν, καὶ τοὺς σὺν  
 greet Asynkritos Phlegon Hermes Patrobas Hermas and- the with  
[G0782](#) [G0799](#) [G5393](#) [G2060](#) [G3969](#) [G2057](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#)
- αὐτοῖς ἀδελφούς,  
 them brothers  
[G0846](#) [G0080](#)

Salute Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, and the brethren that are with them.

- 15 ἀσπάσασθε Φιλόλογον καὶ Ἰουλίαν, Νηρέα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ, καὶ  
 greet Philologos and- Ioulian Nereus and- the sister of-him and-  
[G0782](#) [G5378](#) [G2532](#) [G2456](#) [G3517](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G0846](#) [G2532](#)
- Ὀλυμπᾶν, καὶ τοὺς σὺν αὐτοῖς πάντας ἁγίους.  
 Olympas and- the with them all saints  
[G3652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G3956](#) [G0040](#)

Salute Philologus and Julia, Nereus and his sister, and Olympas, and all the saints that are with them.

- 16 ἀσπάσασθε ἀλλήλους ἐν φιλήματι ἁγίῳ. ἀσπάζονται ὑμᾶς, αἱ ἐκκλησίαι  
 greet one-another with a-kiss holy greet you the churches  
[G0782](#) [G0240](#) [G1722](#) [G5370](#) [G0040](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1577](#)
- πᾶσαι τοῦ Χριστοῦ.  
 all of-the Christos  
[G3956](#) [G3588](#) [G5547](#)

Salute one another with a holy kiss. All the churches of Christ salute you.

- 17 Παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, ἀδελφοί, σκοπεῖν τοὺς τὰς διχοστασίας καὶ  
 I-urge but- you brothers to-watch-out-for the-ones the divisions and-  
[G3870](#) [G1161](#) [G4771](#) [G0080](#) [G4648](#) [G3588](#) [G3588](#) [G1370](#) [G2532](#)
- τὰ σκάνδαλα παρὰ τὴν διδαχὴν ἣν ὑμεῖς ἐμάθετε, ποιοῦντας; καὶ  
 the offenses contrary-to the teaching which you learned making and-  
[G3588](#) [G4625](#) [G3844](#) [G3588](#) [G1322](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3129](#) [G4160](#) [G2532](#)
- ἐκκλίνετε ἀπ' αὐτῶν.  
 turn-away from them  
[G1578](#) [G0575](#) [G0846](#)

Now I beseech you, brethren, mark them that are causing the divisions and occasions of stumbling, contrary to the doctrine which ye learned: and turn away from them.

18 οί γὰρ τοιοῦτοι, τῷ Κυρίῳ ἡμῶν Χριστῷ, οὐ δουλεύουσιν, ἀλλὰ τῇ  
the for- such-ones the Lord of-us Christos not serve but- the  
[G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G5547](#) [G3756](#) [G1398](#) [G0235](#) [G3588](#)

ἑαυτῶν κοιλία; καὶ διὰ τῆς χρηστολογίας καὶ εὐλογίας ἐξαπατῶσιν τὰς  
their-own belly and- through the smooth-talk and- flattery they-deceive the  
[G1438](#) [G2836](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5542](#) [G2532](#) [G2129](#) [G1818](#) [G3588](#)

καρδίας τῶν ἀκάκων.  
hearts of-the unsuspecting  
[G2588](#) [G3588](#) [G0172](#)

For they that are such serve not our Lord Christ, but their own belly; and by their smooth and fair speech they beguile the hearts of the innocent.

19 ἡ γὰρ ὑμῶν ὑπακοή, εἰς πάντας ἀφίκετο. ἐφ' ὑμῖν, οὖν χαίρω,  
the for- your obedience to all has-reached over you therefore I-rejoice  
[G3588](#) [G1063](#) [G4771](#) [G5218](#) [G1519](#) [G3956](#) [G0864](#) [G1909](#) [G4771](#) [G3767](#) [G5463](#)

θέλω δὲ ὑμᾶς σοφούς (μὲν) εἶναι, εἰς τὸ ἀγαθόν, ἀκεραίου δὲ  
I-want but- you wise indeed- to-be toward the good innocent but-  
[G2309](#) [G1161](#) [G4771](#) [G4680](#) [G3303](#) [G1510](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0018](#) [G0185](#) [G1161](#)

εἰς τὸ κακόν.  
toward the evil  
[G1519](#) [G3588](#) [G2556](#)

For your obedience is come abroad unto all men. I rejoice therefore over you: but I would have you wise unto that which is good, and simple unto that which is evil.

20 ὁ δὲ Θεὸς τῆς εἰρήνης συντρίψει τὸν Σατανᾶν ὑπὸ τοὺς πόδας  
the but- God of-the peace will-crush the Satan under the feet  
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1515](#) [G4937](#) [G3588](#) [G4567](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4228](#)

ὑμῶν ἐν τάχει. Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ «Χριστοῦ» μεθ'  
of-you in quickness The grace of-the Lord of-us Iesous Christos with  
[G4771](#) [G1722](#) [G5034](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#)

ὑμῶν.  
you  
[G4771](#)

And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

21 Ἀσπάζεται ὑμᾶς Τιμόθεος, ὁ συνεργός μου, καὶ Λούκιος, καὶ Ἰάσων,  
Greets you Timotheos the fellow-worker of-me and- Loukios and- Iason  
[G0782](#) [G4771](#) [G5095](#) [G3588](#) [G4904](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3066](#) [G2532](#) [G2394](#)

καὶ Σωσίπατρος, οἱ συγγενεῖς μου.  
and- Sosipatros the kinsmen of-me  
[G2532](#) [G4989](#) [G3588](#) [G4773](#) [G1473](#)

Timothy my fellow-worker saluteth you; and Lucius and Jason and Sosipater, my kinsmen.

22 ἀσπάζομαι ὑμᾶς ἐγώ, Τέρτιος, ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν, ἐν  
I-greet you I Tertios the-one having-written the letter in  
[G0782](#) [G4771](#) [G1473](#) [G5060](#) [G3588](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1992](#) [G1722](#)

Κυρίῳ.  
Lord  
[G2962](#)

I Tertius, who write the epistle, salute you in the Lord.

23 ἀσπάζεται ὑμᾶς Γάϊος, ὁ ξένος μου, καὶ ὅλης τῆς ἐκκλησίας.  
 greets you Gaios the host of-me and- of-whole the church  
[G0782](#) [G4771](#) [G1050](#) [G3588](#) [G3581](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3650](#) [G3588](#) [G1577](#)

ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἔραστος, ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως, καὶ Κούαρτος, ὁ  
 greets you Erastos the steward of-the city and- Kouartos the  
[G0782](#) [G4771](#) [G2037](#) [G3588](#) [G3623](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2890](#) [G3588](#)

ἀδελφός,  
 brother  
[G0080](#)

Gaius my host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the treasurer of the city saluteth you, and Quartus the brother.

24 Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.  
 The grace of-the lord of-us, Iesus Christos with all of-you Amen  
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3956](#) [G4771](#) [G0281](#)

25 Τῷ δὲ δυναμένῳ ὑμᾶς στηρίζαι, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου,  
 To-the-one but- being-able you to-establish according-to the good-news of-me  
[G3588](#) [G1161](#) [G1410](#) [G4771](#) [G4741](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2098](#) [G1473](#)

καὶ τὸ κήρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν μυστηρίου,  
 and- the proclamation of-Iesus Christos according-to revelation of-mystery  
[G2532](#) [G3588](#) [G2782](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2596](#) [G0602](#) [G3466](#)

χρόνοις αἰωνίοις σεσιγημένου,  
 in-times eternal having-been-silenced  
[G5550](#) [G0166](#) [G4601](#)

Now to him that is able to establish you according to my gospel and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery which hath been kept in silence through times eternal,

26 φανερωθέντος δὲ νῦν, διὰ τε γραφῶν προφητικῶν, κατ'  
 having-been-manifested but- now through both- scriptures prophetic according-to  
[G5319](#) [G1161](#) [G3568](#) [G1223](#) [G5037](#) [G1124](#) [G4397](#) [G2596](#)

ἐπιταγῆν τοῦ αἰωνίου Θεοῦ, εἰς ὑπακοὴν πίστεως, εἰς πάντα τὰ ἔθνη  
 command of-the eternal God for obedience of-faith to all the nations  
[G2003](#) [G3588](#) [G0166](#) [G2316](#) [G1519](#) [G5218](#) [G4102](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#)

γνωρισθέντος,  
 having-been-made-known  
[G1107](#)

but now is manifested, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the eternal God, is made known unto all the nations unto obedience of faith:

27 μόνῳ σοφῷ Θεῷ, διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς  
 to-only wise God through Iesus Christos to-whom the glory into the  
[G3441](#) [G4680](#) [G2316](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3739](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#)

αἰῶνας πάντων αἰώνων ἀμήν.  
 ages of-the ages amen  
[G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

to the only wise God, through Jesus Christ, to whom be the glory for ever. Amen.